

E124 - Decision Time

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Finally, the scenery's starting to change!

[00:18] ---

You're one to talk! You're the one
being carried the whole way!

[00:22] ---

But you're right.

[00:23] ---

We're seeing plant life
that we didn't see before.

[00:25] ---

Which means...

[00:27] ---

We're getting close to
the Land of Fire.

[00:29] ---

I was worried earlier, but it looks
like we'll make it to the Leaf.

[00:34] ---

Don't let your guard down just yet.

[00:35] ---

Our mission isn't over.

[00:38] ---

But I know you're a little
happy yourself!

[00:45] ---

Shut up for a second!

[00:46] ---

Don't be so wound up!

[01:04] ---

He's coming!

[01:08] ---

We meet at last!

[01:16] ---

You're—?!

[02:49] ---

Decision Time

[02:53] ---

Decision Time

No way!

[02:54] ---

Did Gaara's jutsu get undone?!

[02:56] ---

It took more time
than I anticipated.

[03:01] ---

It was quite a troublesome jutsu.

[03:05] ---

But I finally found the One Tail!

[03:08] ---

With the seal on the kettle,

[03:11] ---

Master Shukaku's chakra
shouldn't be detectable!

[03:13] ---

How did you—?!

[03:15] ---

I've been watching you through
my puppets.

[03:24] ---

All I had to do was pursue you
with these eyes.

[03:30] ---

The Byakugan!

[03:32] ---

So, he found us even from a distance
and followed us with those?

[03:37] ---

How annoying.

[03:40] ---

Perfect timing.

[03:42] ---

I shall take all the chakra
from Shukaku and

[03:44] ---

from the two of you!

[03:46] ---

The chakra earlier from the shinobi
mother and son team wasn't bad either.

[03:52] ---

Gathering chakra is going
quite smoothly!

[03:55] ---

Why you—!

[03:56] ---

What did you do to Shikadai
and Aunt Temari?!

[03:59] ---

Wait!

[04:00] ---

I told you not to get emotional!

[04:03] ---

Do you want to make
the same mistake again?

[04:07] ---

Neither my father nor Sasuke Uchiha
are here now.

[04:12] ---

I know the difference between that
bastard Urashiki's power and ours.

[04:14] ---

But still!

[04:16] ---

Oh, is this a strategy meeting?

[04:19] ---

I'll wait for you,
so please make it fun for me!

[04:23] ---

Shinki, tear off the Sealing Tag.
I'll do it.

[04:26] ---

Please wait!

[04:28] ---

Once the seal is broken,
it can't be resealed.

[04:30] ---

It won't matter if that Urashiki
gets us now!

[04:35] ---

I'm sick and tired of seeing him
get us like this!

[04:39] ---

How's it coming along?

[04:41] ---

Please don't bore me too much.
I am waiting for you.

[04:46] ---

Damn it!
He's totally looking down on us.

[04:49] ---

Let him lower his guard.
We'll use it against him.

[04:53] ---

Master Shukaku, I have an idea.

[04:56] ---

Hmm?

[04:57] ---

Boruto, buy us some time.

[04:59] ---

Why?

[05:03] ---

I will stop him.

[05:09] ---

Will you be ready soon?

[05:13] ---

Well then, let's have some fun,
shall we?

[05:20] ---

Shadow Clone Jutsu!

[05:26] ---

This simple child's game is the best
strategy you could come up with?

[05:29] ---

Shut up!

[05:39] ---

The real one is...

[05:42] ---

Take this!

[05:49] ---

You see, I was hoping I could have
a little more fun.

[05:59] ---

Don't mess with me!

[06:10] ---

This won't do.

[06:13] ---

I gave you time,
but this is all you've got?

[06:16] ---

Shinki!

[06:20] ---

This is—!

[06:22] ---

Secret Black Art: Black Iron!

[06:47] ---

Another Sealing Jutsu?

[06:50] ---

Talk about one-track
fighting strategies!

[06:54] ---

Let's go!

[06:55] ---

Yeah!

[07:02] ---

*I guess the fun will have to
continue later.*

[07:15] ---

You know how to use Puppet Jutsu
like that?

[07:19] ---

My uncle passed it on to me.

[07:21] ---

It's Mr. Kankuro's?

[07:23] ---

But even Father's Sealing Jutsu
couldn't hold him.

[07:28] ---

He'll come after us quickly.

[07:30] ---

What do we do?

[07:31] ---

For now, let's put as much distance
between us as possible.

[07:35] ---

And...

[07:53] ---

What was that just now?

[07:54] ---

A Third Eye of Iron Sand.

[07:56] ---

We'll be able to detect Urashiki's
approach through it.

[08:00] ---

By leaving several of them around,
we should be able to read his moves.

[08:05] ---

Your Iron Sand can do that too?

[08:08] ---

But we've gotta do something
about his Byakugan.

[08:11] ---

I've already thought about it.

[08:14] ---

Huh? Hey!

[08:15] ---

That not the way to the Leaf!

[08:17] ---

It's fine, just come with me.

[08:19] ---

Huh?!

[08:32] ---

I must say...

Ninjutsu is so annoying.

[08:37] ---

Now then, let's play tag once more!

[08:47] ---

He's on the move.

[09:02] ---

I thought so.

[09:06] ---

Hey, what's going on anyway?!

[09:09] ---

How come you're avoiding
the quickest route to the Leaf Village?!

[09:14] ---

Right now, Urashiki is proceeding on
the shortest route to

[09:17] ---

the Land of Fire, our destination.

[09:20] ---

Huh? But isn't he able to pursue us
with his Byakugan?

[09:24] ---

I see.

[09:25] ---

His Byakugan's range of vision
is limited.

[09:29] ---

Yes. He can't see that
we've gone off route.

[09:36] ---

Which means, he's lost sight of us.

[09:40] ---

So, we're safe from that

annoying Byakugan

[09:43] ---

and we just have to hurry
to the Land of Fire, right?

[09:48] ---

No, from here on,

[09:49] ---

we must make careful decisions on
every move we make.

[09:52] ---

Why?

[09:53] ---

If we rush to the Land of Fire,

[09:56] ---

it's possible his Byakugan
will find us again.

[10:00] ---

And yet, if we take too much time,

[10:02] ---

he'll start to suspect
something's going on.

[10:05] ---

We have to find some kind of way...

[10:07] ---

Oh yeah! I know a guy named Gojo
whose house is up ahead.

[10:13] ---

He helped me once, and I'm pretty
sure he had a transmitter.

[10:18] ---

I see.

[10:20] ---

We can call the Hidden Leaf for help.

[10:24] ---

But can we trust him?

[10:26] ---

Yeah.

[10:27] ---

He's kinda grumpy,
but he's a good guy.

[10:32] ---

All right. We'll go there.

[10:37] ---

Shinki?!

[10:39] ---

Hey, what's the matter?

[10:42] ---

He's been pushing himself.

[10:44] ---

What do you mean?

[10:46] ---

Puppet Jutsu alone consumes
a lot of chakra.

[10:50] ---

And he's also using it remotely.

[10:52] ---

On top of which,
he produced three Third Eyes!

[10:55] ---

You can see he's totally exhausted.

[10:59] ---

I'm fine...

[11:02] ---

This is nothing.

[11:03] ---

Hey, wait up!

[11:05] ---

Take a break, at least!

[11:07] ---

We have no time to waste.

[11:10] ---

What? I thought you calculated
your "chakra allocation."

[11:17] ---

Gaara and Kankuro entrusted
everything to him.

[11:20] ---

He's not a machine.

[11:26] ---

He's desperately trying to live up
to their expectations.

[11:36] ---

What's the big idea?

[11:38] ---

I can walk by myself.

[11:40] ---

Shut up!

[11:41] ---

I can tell you're unsteady.

[11:45] ---

Also...

[11:47] ---

Sorry I called you a machine earlier.

[11:51] ---

You could learn something by trying
to be more of a machine.

[11:55] ---

Huh?!

[11:56] ---

You want me to drop you?!

[12:07] ---

Are you sure there's a house
around here?

[12:11] ---

He didn't want to get caught up
in all the fighting,

[12:13] ---

so it's just him and his daughter
Isago living out here.

[12:27] ---

I see it!

[12:28] ---

It's Gojo's house!

[12:30] ---

Hold it!

[12:31] ---

What is it?

[12:34] ---

There's something odd going on.

[12:52] ---

What's going on?

[12:55] ---

Mr. Gojo! Isago!

[13:02] ---

Did Urashiki do this?

[13:04] ---

Or something else?

[13:08] ---

Mr. Gojo!

[13:12] ---

Isago!

[13:14] ---

Boruto!

[13:16] ---

Isago! What happened?!

[13:19] ---

Where's Mr. Gojo?!

[13:20] ---

My dad is—!

[13:22] ---

My dad is—!

[13:28] ---

Mr. Gojo!

[13:33] ---

Damn it!

[13:34] ---

It won't budge!

[13:39] ---

Who attacked you?

[13:42] ---

Hey!

[13:42] ---

Right now, rescuing Mr. Gojo
comes first!

[13:46] ---

He's pinned under all that rubble.

[13:49] ---

It's probably too late to save him.

[13:52] ---

First, we have to get a grasp
on the situation.

[13:56] ---

Are you kidding me?!

[13:58] ---

He's right in front of us,
and we might be able to save him,

[14:00] ---

but you're gonna ignore him?!

[14:02] ---

Forget what I said before.

[14:04] ---

You should just stay being
like a machine!

[14:13] ---

To Isago, Gojo is her
only family around!

[14:20] ---

How can we abandon her dad
right in front of her?

[14:43] ---

Dad!

[14:46] ---

Dad! Dad!

[14:49] ---

Isago...Thank you.

[14:53] ---

Thank goodness!

[14:54] ---

Are you satisfied now?

[14:58] ---

Hey, Shinki!

[15:02] ---

Attacked suddenly?

[15:04] ---

Dad and I were in the garden...

[15:05] ---

And then, a red fireball came hurling
down and destroyed our house.

[15:10] ---

Dad told me to hide in the railcar,
so I took cover, but...

[15:16] ---

A red ball of light?

[15:22] ---

Were you able to see
whoever did this?

[15:26] ---

It was a person with white eyes
and clothes...

[15:29] ---

...flying in the air!

[15:33] ---

It's Urashiki.

[15:35] ---

Damn him!

[15:36] ---

Why would he target people
who have nothing to do with this?!

[15:40] ---

Boruto, he seemed to be looking
for you guys.

[15:44] ---

Dad?

[15:46] ---

He was laughing

[15:48] ---

and hurled a red ball of chakra at us.

[15:52] ---

Mr. Gojo, you have to take it easy.

[15:55] ---

Where did Urashiki go?!

[15:57] ---

I don't know.

[15:59] ---

He flew off somewhere toward

the Land of Fire.

[16:10] ---

There's no way the transmitter will still work all broken like this.

[16:15] ---

We'll have to think of another way.

[16:23] ---

I still can't figure out Shinki.

[16:28] ---

I know he's not a bad guy, but...

[16:32] ---

Hey.

[16:33] ---

Who are you talking to?

[16:34] ---

You didn't think that was me, did you?

[16:37] ---

Oh, sorry about that!

[16:39] ---

It looked so much like you, so I...!

[16:42] ---

Don't mess around!

[16:44] ---

I'm Master Shukaku, the One Tail!

[16:46] ---

Don't confuse me with that puny tea kettle!

[16:49] ---

I'm so sorry!

[16:52] ---

I knew it.

The issue lies with this river.

[16:55] ---

What is it?

[17:01] ---

To enter into the Land of Fire,

[17:03] ---

we'll have to use this bridge to cross the river.

[17:07] ---

There's a bridge!

It will be easy!

[17:10] ---

There's no way to hide around the perimeter of the bridge.

[17:14] ---

But, as we spoke before, this is
the shortest and only route available.

[17:20] ---

I'm certain Urashiki will be lying
in wait for us here.

[17:24] ---

So, we'll have to head towards
a place that has no escape route.

[17:29] ---

There's no way to avoid
a confrontation with him.

[17:35] ---

There's another road.

[17:39] ---

But there's nothing on the map.

[17:42] ---

It's the long way around.

[17:45] ---

A path that only locals know.

[17:49] ---

So, if we use that path,
Urashiki won't—!

[17:52] ---

Wait!

[17:53] ---

Urashiki is sure to bide his time
above the bridge.

[17:58] ---

Knowing him, he'll find
the other route before too long.

[18:04] ---

Then what do we do?!

[18:10] ---

There's a way!

[18:13] ---

What is it?

[18:15] ---

We use both routes.

[18:23] ---

One of us will run across the bridge
that Urashiki is hovering over,

[18:27] ---

carrying this other tea kettle.

[18:30] ---

Then at least, it'll buy some time
for the one who's using the detour

[18:34] ---

with the real Shukaku.

[18:37] ---

I see...

[18:38] ---

A decoy operation!

[18:40] ---

Right.

[18:41] ---

But you do realize?

[18:43] ---

What?

[18:45] ---

The decoy won't survive.

[18:49] ---

I know.

[18:52] ---

That's why, I'll go.

[18:55] ---

For this tactic to work, Shadow Clone and Transformation is crucial.

[18:59] ---

And I'm the only one who can do those.

[19:02] ---

Taking Shukaku to the Leaf will be your job.

[19:05] ---

What do you think? Logical, right?

[19:14] ---

You're leaving already?

[19:16] ---

Don't make such a sad face.

[19:18] ---

We're in the middle of a mission.

[19:22] ---

You're always saving us.

[19:26] ---

Thank you.

[19:31] ---

And thank you too.

[19:34] ---

I didn't do much.

[19:38] ---

Don't be so shy!

[19:39] ---

Let's go!

[19:46] ---

The bridge is coming into view!

[19:51] ---

After we cross this bridge,
we'll be in the Leaf.

[19:55] ---

I was getting tired of waiting.

[19:58] ---

So, there you are!

[19:59] ---

Seriously, did you make a detour?

[20:13] ---

I'd like to ask you the same thing!

[20:14] ---

Why did you attack innocent people?!

[20:18] ---

Oh, you mean that man and
his daughter?

[20:21] ---

I couldn't find you,
so I just killed some time.

[20:26] ---

Killed some time?!

[20:28] ---

Why are you so upset?

[20:30] ---

You don't even know them!

[20:32] ---

Why you—!

[20:35] ---

Hey!

[20:36] ---

Don't forget the plan!

[20:37] ---

But—!

[20:39] ---

I'm totally going to beat him up.

[20:42] ---

But there's something we have
to do first, right?

[21:00] ---

Looks like it's started, huh?

[21:04] ---

Is this what you meant by
an "unavoidable sacrifice"?

[21:10] ---

What's with the depressed look
on your face?

[21:13] ---

There's no such thing.

[21:15] ---

Well then, that's okay.

[21:17] ---

But isn't "regret" when you leave
something behind,

[21:21] ---

and you keep turning back to look?

[21:40] ---

My chakra's in the process of
being replenished.

[21:51] ---

I hope I make it in time!

[23:25] ---

Boruto! I'm leaving it up to you
to buy us some time!

[23:27] ---

Leave it all to me, ya' know!

[23:29] ---

First comes tag,
then hide-and-go seek?

[23:32] ---

It's useless to struggle,

[23:34] ---

why don't you just hand over
the One Tail soon?

[23:37] ---

Like we'd just hand him over to you!

[23:40] ---

Such audacity coming from the weak!

[23:44] ---

Next time on Boruto:
Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"Boruto and Shinki"

[23:48] ---

I have to buy some time until
Shinki reaches the Leaf, or else...!

[23:51] ---

BORUTO AND SHINKI

Revision #1

Created 2024-02-13 04:53:35 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:53:36 UTC by whimsee